



Cordless Planer PHA 12 B2

(HU)

Akkus gyalu

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku hoblík

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku-Hobel

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulatorski skobelj

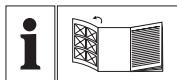
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Akumulátorový hoblík

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 385630_2107



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

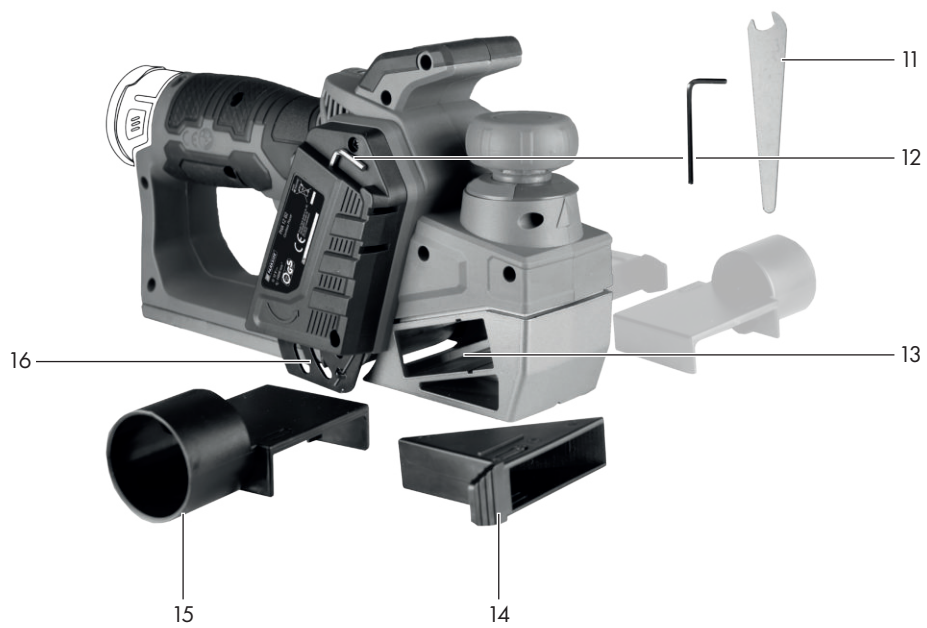
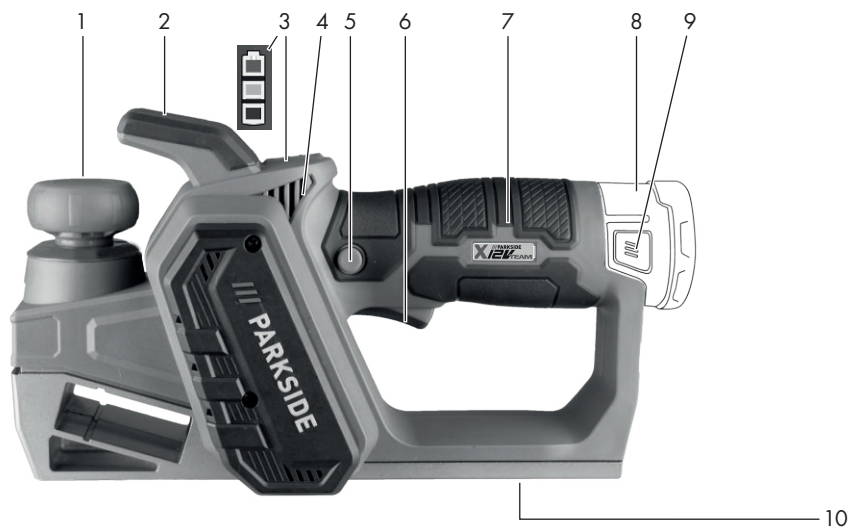
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	18
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	32
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	45
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	58



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások.....	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Szimbólumok a készüléken.....	7
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	7
Biztonsági utasítások gyalugépekhez.....	10
Előkészítés.....	10
Kezelőelemek.....	10
Forgáscsökkentő beállítása.....	10
Gyalukés megfordítása vagy cseréje.....	11
Akkumulátor feltöltése.....	12
Üzemeltetés.....	12
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	12
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	12
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	12
Be- és kikapcsolás.....	13
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	13
Tisztítás.....	13
Karbantartás.....	14
Tárolás.....	14
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	14
Pótalkatrészek és tartozékok.....	14
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	15
Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	17
Robbantott ábra.....	73

Bevezető

Gratulálunk új akkumulátoros gyaluja (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám) megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetészerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Faanyagok – pl. gerendák és deszkák – gyalulása, szegélyek lesarkítása vagy falcolása.
Kizárólag megfelelően rögzített munkadarabok munkálthatók meg.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felelős más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra tervezett. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.



A készülék a **PARKSIDE X 12 V TEAM** sorozat része és a **PARKSIDE**

X 12 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **PARKSIDE X 12 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **PARKSIDE X 12 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

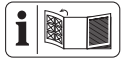
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus gyalu
- Iránybetét
- Porelszívó adapter
- Villáskulcs
- imbuszkulcs
- tároló koffer
- használati utasítás

Az akkumulátor és a töltő nem tartozék.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 Fogásmélység-beállítás (forgatógomb)
- 2 pótmarkolat (szigetelt markolat)
- 3 Akku állapotkijelző
- 4 szellőzőnyílások
- 5 Kapcsolózár
- 6 be-/kikapcsoló
- 7 markolat (szigetelt markolat)
- 8 akkumulátor
- 9 Akkumulátor-kireteszelő
- 10 Gyalutalp
- 11 Villáskulcs
- 12 imbuszkulcs
- 13 Forgácskidobó
- 14 Iránybetét
- 15 Porelszívó adapter
- 16 süllyszethető gyalukés-védő

A ábra

- 17 Szorítólemez
- 18 Gyalukés
- 19 Késbefogó
- 20 Késtengely
- 21 V horony

22 Hatlapfejű csavar

23 Hernyócsavar

Működés leírása

A készülék két gyalukéses, forgó gyalutenegelyből áll. A készülék gerendák és lécek gyalulására, ferde levágására és falcolására használható.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus gyalu	PHA 12 B2
Névleges feszültség U	12 V \approx
Védelem	IPX0
Súly akkumulátorral	1,6 kg
Üresjárat fordulatszám n_0	14500 min^{-1}
Gyalulás szélessége	≤ 56 mm
Fogásmélység - optimális	0 - 2 mm 0 - 1,2 mm
Falcmélység	0 - 17 mm
Hangnyomásszint (L_{pA})	79,4 dB(A); $K_{pA}=3$ dB
Hangerőszint (L_{WA})	
- mért	90,4 dB(A); $K_{WA}=3$ dB
Rezgés (a_{rh})	3,546 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2
Hőmérséklet	max. 50 °C
Üzemeltetés	-20 - 50 °C
Töltés	4 - 40 °C
Tárolás	0 - 45 °C

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő ségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idők

A készülék a **PARKSIDE X 12 V TEAM** sorozat része és a **PARKSIDE**

Töltési idő (p)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3	PAPK 12 A2	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLK 12 A1	60	45	60	80

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót. Későbbi felhasználásra őrizze meg a használati útmutatót.

FIGYELEM! Áramütés, sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos kéziszerszámok használata során be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket. Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek. Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, kivéve azt az esetet, amikor felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

X 12 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **PARKSIDE X 12 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **PARKSIDE X 12 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAPK 12 A1, PAPK 12 A2, PAPK 12 B1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2.

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külföldön útmutatót.

A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe az alábbi termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat **PARKSIDE X 12 V TEAM**. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Szimbólumok a készüléken



Ez a készülék az alábbi termékcsalád része **PARKSIDE X 12 V TEAM**.



Figyelem!



Használati útmutató betartása



Viseljen szemvédőt



Maszk használata



Kézvédő használata



Beosztás, fogásmélység-beállítás



Gyalukés mozgásiránya



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezet-

len vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.

b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.

c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használat-hoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.

c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése bal-esetveszélyes.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavar kulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavar kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ék-**

szert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrészektől. A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.

h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszám-biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.

b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámából, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.

d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot**

vagy ezt a használati utasítást. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.

- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.**Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.

- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem rendeltetészerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
6. **SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Biztonsági utasítások gyalugépekhez

- **Várja meg, amíg a vágóeszköz megáll, mielőtt leteszi a szerszámot.** A szabadon forgó vágóeszköz a felületbe ütközhet, ami az irányítás elvesztéséhez és súlyos sérüléshez vezethet.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Munka közben mindig úgy tartsa a gyalut, hogy a gyalu alaplemeze laposan a munkadarabhoz simuljon.** Ellenkező esetben a gyalu megcsúszhat és sérülést okozhat.
- **Az elektromos szerszámot csak bekapcsolt állapotban hozza érintkezésbe a munkadarabbal.** Ellenkező esetben fennáll a visszarúgás veszélye, ha a vágószerszám elakad a munkadarabban.
- **Ne engedje, hogy a chipkidobó a kezével érintkezzen.** A forgó alkatrészek sérülést okozhatnak.
- **Soha ne gyaluljon fémtárgyak, szögek vagy csavarok fölött.** A vágókések és a vágótengelyek megsérülhetnek, és fokozott rezgést okozhatnak.
- **A munka során veszélyes por keletkezhet.** Viseljen porvédő maszkot és használjon külső porszivót
- **Rendszeresen ellenőrizze a pengé sérülését.** Csak éles és sérülésmentes pengéket használjon.
- Hagyja nyitva a szellőző nyílásokat.
- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt:
 - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
 - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,

- a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt,
- hogy ellenőrizze az eszköz sérülését idegen tárgyakkal való érintkezés után,
- hogy azonnal ellenőrizze az eszközt, ha az túlzottan vibrálni kezd.
- **Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.** Csak eredeti pótalkatrészeket és kiegészítőket használjon.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

Fogásmélység-beállítás

- A fogásmélység-beállítás (1) forgatógomb segítségével végezhető el.
- A fogásmélység 0 és 2 mm között állítható be.
- Az optimális fogásmélység 0 és 1,2 mm között van (a forgatógombon lévő skála zöld tartomány).

Forgácskidobó beállítása

Lehetőségek

3 lehetőség van a forgácskidobó beállításához:

- Kétoldali forgácskidobó betét nélkül a forgácskidobóban
- Egyoldali forgácskidobó iránybetéttel
- Elszívás, porszivó adapterrel
Elszívó ajánlott, ha por keletkezik.

Iránybetét behelyezése

Az iránybetét (14) mindkét oldalról behelyezhető.

1. Csúsztassa az iránybetétet ütközésig a forgácskidobóba (13) arról az oldalról, melyet le kell zárni.
A forgácskidobóban lévő hornyok biztosítják a helyes pozíciót.

Porelszívó adapter felszerelése

A porelszívó adapter mindkét oldalról behelyezhető.

1. Csúsztassa a porelszívó adaptert (15) a nyílással lefelé (Π) a forgácskidobóba (13).
2. Csatlakoztassa a porelszívó adaptert egy szívótömlőhöz (pl. PARKSIDE száraz-nedves porszívó).
3. Ügyeljen arra, hogy a porelszívó alkalmas legyen a megmunkálandó anyaghoz. Ez az információ megtalálható a külső készülék használati útmutatójában.

Gyalukés megfordítása vagy cseréje

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vegye ki az akkumulátort a készülékből.

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ne fogja meg a gyalukést a vágóéleknél.

Utasítások

- A gyalukéseknek két éle van és megfordíthatók.
- Mindig párosával cserélje ki vagy fordítsa meg a gyalukéseket.
- Ne élesítse a gyalukéseket!
- Mindig egymás után cserélje ki a gyalukéseket. Ily módon az új gyalukés felszerelésekor a még felszerelt gyalukéshez igazodhat.
- Pót-gyalukés, lásd Pótalkatrészek és tartozékok, L. 14.

Gyalukés leszerelése („A” ábra)

1. Állítsa be a fogásmélység-beállítót (1) 0 állásba.
2. Lazítsa meg a hatlapfejű csavarokat (22) a villáskulccsal (11).

3. Engedje le a gyalukés-védőt (16) és tolja ki a késbefogót (19) a gyalukéssel (18) és a szorítólemezzel (17) oldalt a késtengelyből (20).

A kitoláshoz használjon egy fadarabot.

4. Szedje szét a késbefogót (19), a gyalukést (18) és a szorítólemezt (17).

Ha a részek nem esnek szét maguktól, előfordulhat, hogy gyantásak.

Ekkor megfordíthatja vagy kicserélheti a gyalukést.

Gyalukés felszerelése („A” ábra)

1. Adott esetben tisztítsa meg a késbefogót (19), a gyalukést (18) és a szorítólemezt (17).
2. Helyezze a szorítólemezt (17) fülekkel felfelé egy alátétre.
3. Helyezze a gyalukést (18) a szorítólemezre (17). A vágóél a magas füleken fekszik. A horony az alacsony füleken fekszik.
4. Helyezze a késbefogót (19) a gyalukésre (18) és a szorítólemezre (17). A hatlapfejű (22) csavarok felfelé mutatnak. A lyukak a kerek fülekre illeszkednek.
5. Forgassa teljesen a hatlapfejű csavarokat (22) a késbefogóra (19) és csúsztassa a késbefogót a gyalukéssel (18) és a szorítólemezzel (17) oldalt a késtengelybe (20). A hatlapfejű csavarok előre mutatnak.
6. Húzza meg kézzel a hatlapfejű csavarokat (22).
7. Állítsa be a gyalukést (18).

Gyalukés beállítása („A” ábra)

Cél: A gyalukés a késbefogó (19) közepén helyezkedik el és egy síkban van a gyalutalppal (10).

1. Állítsa be a gyalukés (18) magasságát. Ehhez forgassa el a hernyócsavarokat (23) az imbuszkulccsal (12) (irányok, a gyalutalpra pillantva (10)).

U : ↓

U : ↑

A gyalukés felemeléséhez adott esetben kis-
sége ki kell csavarni a hatlapfejű csavarokat (22).

- Ellenőrizze, hogy a gyalukés (18) egy síkban legyen a gyalutalppal. Ehhez helyezzen egy fadeszktát a gyalutalp két részére. A gyalukésnek egyenletesen kell a fadeszkhöz érnie. Ellenőrizze a keresztirányt is.
- Rögzítse a késbefogót (19) a gyalukéssel (18) és a szorítólemezzel (17) a késtengely (20) közepére a hatlapfejű csavarokkal (22).
- A hatlapfejű csavarok (22) meghúzása után ellenőrizze, hogy a gyalukés (18) egy síkban legyen a gyalutalppal (10)!
Ha a gyalukés nincs egy síkban a gyalutalppal: Ismétlje meg a műveletet.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

- Csatlakoztassa a töltőt egy csatlakozójához.
- Csúsztassa az akkumulátort (8) a töltő töltőnyílásába.
- Feltöltést követően válassza le a töltőt a hálozatról.
- Húzza ki az akkumulátort a töltőből.

Üzemeltetés

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése



Miközben a készülék be van kapcsolva, az akkumulátor töltöttségi szintkijelzője (3) mutatja az akkumulátor töltöttségi szintjét.

LED zölden világít: akkumulátor fel van töltve

LED sárgán világít: akkumulátor részben fel van töltve

LED pirosan világít: alacsony töltöttségi szint

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban. A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

Akkumulátor behelyezése

- Csúsztassa be az akkumulátort (8) a vezetősin mentén, markolat akkumulátor-tartójába (7).

Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (9) az akkumulátoron (8).
- Húzza ki az akkumulátort a markolatból (7).

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Veszély az egészséggel! A fapor egészségkárosodást, például légúti reakciókat vagy rákot okozhat. Viseljen légzésvédő maszkot és csatlakoztasson egy külső porszívót.

A gyalura vonatkozó tudnivalók

• Fogásmélység

Kétféle csekély fogásmélységgel. Az optimális fogásmélység két tényezőtől függ:

- A fa keménysége:
Keményebb fa → csekélyebb fogásmélység
- Gyalulás szélessége:
nagyobb gyalulási szélesség → csekélyebb fogásmélység
- Kiváló minőségű felületek csekély előtolással és a gyalutalp közepére gyakorolt nyomással érhetők el.

- A túl nagy előtolás csökkenti a felület minőségét és a forgácskidorob gyorsan eltömíthető.
- Csak éles gyalukések eredményeznek jó vágást és kímélik a készüléket. Fordítsa meg, ill. cserélje ki a gyalukést, ha csökken a vágási teljesítmény.

Szélek lesarkítására vonatkozó tudnivalók

A V-horony (21) a gyalutalp (10) elülső részén lehetővé teszi a szélek lesarkítását.

- Helyezze a készüléket a V-horonnyal a munkadarab szélére és vezesse a készüléket a munkadarab széle mentén.

Falcolásra vonatkozó tudnivalók („B” ábra)

- A süllyeszthető gyalukés-védő (16) legfeljebb 17 mm mély falcok gyalulását teszi lehetővé.
- Egy falc első vágatai könnyebben gyalulhatók egy párhuzamos ütköző mentén. Ehhez alkalmas pl. egy lécs. Ezután a gyalult szél ütközőként szolgál.
- A készüléknek nincs mélységütközője. Ezért rendszeresen ellenőrizze, hogy elérte-e a kívánt mélységet. Csökkentse a fogásmélységet, ha majdnem elérte a kívánt mélységet.

Be- és kikapcsolás

Előkészítés

1. Erősítse és rögzítse a munkadarabot satuval vagy más módon egy stabil felületre.
2. A fogásmélység-beállító forgatógombbal (1) állítsa be a fogásmélységet.
3. Viseljen légzésvédő maszkot és csatlakoztasson egy külső porszivót.
4. Helyezze be az akkumulátort a készülékbe.

Bekapcsolás

1. Tartsa a készüléket a markolatnál (7) és a pótmarkolatnál (2) fogva (szigetelt fogófelületek).
2. Emelje meg a készüléket.
3. Nyomja meg a kapcsolózárt (5).

4. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (6).
5. Engedje el a kapcsolózárt (5).
6. Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes fordulatszámot.

A készüléket a gyalutalp (10) elülső részével a munkadarabhoz vezetheti.

Kikapcsolás

1. Emelje meg a készüléket.
2. Engedje el a be-/kikapcsoló gombot (6).
3. Várja meg, amíg teljesen leáll a késtengely, mielőtt leteszi az elektromos kéziszerszámot.
A készüléket az oldalára fektetheti, hogy ne sérüljön meg a felület.
4. Vegye ki az akkumulátort a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztessen el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! Nem megfelelő tisztítás esetén kár keletkezhet a készülékben. Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel. Ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt. Ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket.

Mindig tartsa tisztán a készüléket.

Tisztítás üzemeltetés után

1. Távolítsa el az akkumulátort.
2. Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat (4).
3. A készülék egy puha kefével vagy enyhén nedves törlőkendővel tisztítható.
4. Rendszeresen tisztítsa meg a forgácskidorobót (13) egy megfelelő szerszámmal (pl. egy fadarabbal vagy sűrített levegővel).

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját).

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből. Az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Az akkumulátor ártalmatlanítási utasításait az akku és a töltőkészülék külön üzemeltetési útmutatója tartalmazza.

Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon bizalommal a helyi hulladékkezelőhöz vagy a szervizközponthoz.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

2012/19/EU irányelve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól: Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás a vásárlás helyén,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékekhez mellékelt tartozékokat és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 15**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
15	Porelszívó adapter	91105331
14	Iránybetét	91105332
11, 12	Villáskulcs, imbuszkulcs	91105333
18	Gyalukés	91105334

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus gyalu
A termék típusa:	PHA 12 B2
Gyártási szám:	385630_2107

<p>A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:</p> <p>Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de</p>	<p>Szerviz neve, címe, telefonszáma:</p> <p>Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672</p>
<p>Az importáló/ forgalmazó neve és címe:</p> <p>Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.</p>	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
 A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus gyalu**

Modell: **PHA 12 B2**

Sorozatszám: 000001-088000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EK • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-14:2015 • EN IEC 63000:2018

EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
15.01.2022

Christian Frank

Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod.....	18
Predvidena uporaba.....	18
Obseg dobave/pribor.....	19
Pregled.....	19
Opis delovanja.....	19
Tehnični podatki.....	19
Varnostni napotki.....	20
Pomen varnostnih napotkov.....	20
Slikovne oznake na napravi.....	21
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	21
Varnostna navodila za skobeljnik.....	23
Priprava.....	24
Upravljalni elementi.....	24
Nastavitev izmeta za žagovino.....	24
Obračanje ali menjava skobeljnih rezil.....	25
Polnjenje akumulatorja.....	26
Uporaba.....	26
Preverjanje napoljenosti akumulatorja.....	26
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	26
Navodila za delo.....	26
Vkllop in izklop.....	27
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	27
Čiščenje.....	27
Vzdrževanje.....	27
Shranjevanje.....	28
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja.....	28
Nadomestni deli in pribor.....	28
Garancijo.....	29
Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti.....	31
Eksplozijski pogled.....	73

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega baterijskega skobeljnika (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za določena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Skobljanje, posnemanje robov in skobljanje utorov lesenih materialov, kot npr. tramov in desk.
Obdelovance se sme obdelovati samo, če so dovolj dobro pritreni.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljaavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.



Naprava je del serije **PARKSIDE X 12 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Akumulatorje serije **PARKSIDE X 12 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **PARKSIDE X 12 V TEAM**.

Obseg dobave/pribor

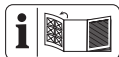
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorski skobelj
- Nastavek za smer
- Adapter za odsesavanje prahu
- Odprti ključ
- ključ inbus
- Kovček za shranjevanje
- navodila

Akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 Nastavitev globine skobljanja (vrtljivi gumb)
 - 2 Dodatni ročaj (izolirana površina ročaja)
 - 3 Prikaz stanja akumulatorja
 - 4 Prezračevalne odprtine
 - 5 Blokada vklopa
 - 6 stikalo za vklop/izklop
 - 7 Ročaj (izolirana površina ročaja)
 - 8 Baterija
 - 9 Tipka za sprostitve baterije
 - 10 Skobeljni podstavek
 - 11 Odprti ključ
 - 12 ključ inbus
 - 13 Izmet za žagovino
 - 14 Nastavek za smer
 - 15 Adapter za odsesavanje prahu
 - 16 pogrezljiva zaščita skobeljnega rezila
- slika A**
- 17 Vpenjalna plošča
 - 18 Skobeljno rezilo
 - 19 Nastavek za rezila
 - 20 Gred z rezili
 - 21 V-utor

- 22 Šestkotni vijak
- 23 Vijak brez glave

Opis delovanja

Naprava ima vrtljivo skobeljno gred z dvema skobeljnima reziloma. Naprava je primerna za skobljanje tramov in desk, posnemanje robov in ustvarjanje utorov.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorski skobelj	PHA 12 B2
Nazivna napetost U	12 V \equiv
Vrsta zaščite	IPX0
Teža z baterijo	1,6 kg
Število vrtljajev v prostem teku n_0	14500 min^{-1}
Širina skobljanja	≤ 56 mm
Globina struženja - optimalno	0 - 2 mm 0 - 1,2 mm
Globina utora	0 - 17 mm
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	79,4 dB(A); $K_{pA}=3$ dB
Raven zvočne moči (L_{WA})	
- izmerjena	90,4 dB(A); $K_{WA}=3$ dB
Treslajji (a_h)	3,546 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2
Temperatura	max. 50 °C
- delovanje	-20 - 50 °C
- postopek polnjenja	4 - 40 °C
- shranjevanje	0 - 45 °C

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

▲ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Časi polnjenja

Naprava je del serije **PARKSIDE X 12 V TEAM** in se lahko uporablja

Čas polnjenja (min.)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3	PAPK 12 A2	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLK 12 A1	60	45	60	80

Varnostni napotki

V tem razdelku so obravnavani osnovni varnostni napotki pri uporabi izdelka.

▲ OPOZORILO! Pred uporabo skrbno preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite za kasnejše branje.

POZOR! Pri uporabi električnih orodij je treba za zaščito pred električnim udarom, pred nevarnostjo telesnih poškodb in požara upoštevati spodnje temeljne varnostne ukrepe.

Otroci te naprave ne smejo uporabljati. Osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko to napravo uporabljajo, če so pri tem pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in o nevarnostih, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.

▲ OPOZORILO! Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostne napotke in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo

z akumulatorji serije **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Akumulatorje serije **PARKSIDE X 12 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **PARKSIDE X 12 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji:

PAPK 12 A1, PAPK 12 A2, PAPK 12 B1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na: www.lidl.de/akku

v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **PARKSIDEX 12 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije
PARKSIDEX 12 V TEAM.



Pozor!



Upoštevajte navodila za uporabo



Uporablajte zaščito oči



Uporablajte masko



Uporablajte zaščito rok.



Lestvica, nastavitev globine skobljanja



Smer teka skobeljnega rezila



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) **Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporabljata v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignite ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
- ### 4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja

z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.

- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
5. **UPORABA IN NEGA AKUMULATORKEGA ORODJA**
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključiči, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratak stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.

- e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
6. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

Varnostna navodila za skobeljnik

- **Počakajte, da se rezalnik ustavi, preden orodje odložite.** Izpostavljen vrteči se rezalnik lahko zadene ob površino, kar povzroči izgubo nadzora in resne telesne poškodbe.
- **Uporabite sponke ali drug praktičen način za pritrditev in podprite obdelovanec na stabilno platformo.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, postane nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora nad njim.
- **Med delom skobeljnik vedno držite tako, da osnovna plošča skobeljnika leži ravno ob**

obdelovancu. V nasprotnem primeru lahko skobeljnik zdrsne in povzroči telesne poškodbe.

- **Z električnim orodjem se dotaknite obdelovanca samo, ko je električno orodje vklopljeno.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost povratnega udarca, če se rezalno orodje zatakne v obdelovanec.
- **Ne dovolite, da izmet za ostružke pride v stik z vašimi rokami.** Lahko se poškodujete zaradi vrtečih se delov.
- **Nikoli ne skobljajte kovinskih predmetov, žebeljev ali vijakov.** Rezila in gredi z rezil se lahko poškodujejo in povzročijo povečane vibracije.
- **Med delom lahko nastaja nevaren prah.** Nosite masko za prah in uporabite zunanjo napravo za odsesavanje prahu.
- **Redno preverjajte, ali je rezilo poškodovano.** Uporabljajte samo ostra, nepoškodovana rezila.
- Redno čistite prezračevalne odprtine.
- Izklopite napravo in odstranite baterijo. Prepričajte se, ali so se vsi premični deli popolnoma ustavili:
 - vedno ko napravo zapustite,,
 - pred odstranitvijo blokad ali zamašitev,
 - pred pregledom naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi,
 - preveriti, ali je naprava poškodovana po stiku s tujki,
 - takoj preveriti napravo, če začne pretirano vibrirati.
- **Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.** Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in dodatke.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Baterijo vstavite šele, ko je naprava v celoti pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

Nastavitev globine skobljanja

- Za nastavitev globine skobljanja (1) služi vrtljivi gumb.
- Globino skobljanja je mogoče nastaviti med 0 in 2 mm.
- Optimalna globina skobljanja je med 0 in 1,2 mm (zeleno območje lestvice na vrtljivem gumbu).

Nastavitev izmeta za žagovino

Možnosti

Na voljo so tri možnosti za nastavitev izmeta za žagovino:

- Obojestranski izmet za žagovino brez uporabe izmeta za žagovino
- Enostranski izmet za žagovino z nastavkom za smer
- Odsesavanje z adapterjem za odsesavanje prahu
Odsesavanje je priporočljivo, ko se nabere prah.

Vstavljanje nastavka za smer

Nastavek za smer (14) lahko vstavite z obeh strani.

1. Potisnite nastavek za smer do konca s strani v izmet za žagovino (13), ki ga je treba zapreti.

Za pravilno lego poskrbijo utori v izmetu za žagovino.

Vstavljanje adapterja za odsesavanje prahu

Adapter za odsesavanje prahu je mogoče vstaviti z obeh strani.

1. Potisnite adapter za odsesavanje prahu (15) z odprtino navzdol (□) v izmet za žagovino (13).
2. Povežite adapter za odsesavanje prahu s sesalno gibko cevjo (npr. s sesalnikom za mokro in suho sesanje PARKSIDE).
3. Pazite na to, da je sesalnik za prah primeren za material, ki ga obdelujete. Te informacije najdete v navodilih za uporabo zunanje naprave.

Obračanje ali menjava skobeljnih rezil

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Vzemite akumulatorsko baterijo iz naprave.

▲ POZOR! Ureznine! Skobeljnih rezil ne prijemajte za rezalne robove.

Navodila

- Skobeljna rezila imajo dve rezili in jih je mogoče obrniti.
- Skobeljna rezila vedno zamenjajte ali obrnite paroma.
- Skobeljnih rezil ne brusite!
- Skobeljna rezila vedno zamenjajte enega za drugim. Tako si lahko pri montaži novega skobeljnega rezila pomagata z že nameščenim.
- Glejte Nadomestna skobeljna rezila *Nadomestni deli in pribor, str. 28.*

Demontaža skobeljnih rezil (slika A)

1. Nastavite nastavek globine skobljanja (1) na **0**.
2. Odvijte šestkotne vijake (22) z odprtim ključem (11).
3. Ugreznite ščitnik skobeljnih rezil (16) in nastavek za rezilo (19) s skobeljnim rezilom (18) in vpenjalno ploščo (17) potisnite s strani iz gredi z rezili (20).

Za potiskanje navzven uporabite majhen kos lesa.

4. Razstavite nastavek za rezila (19), skobeljno rezilo (18) in vpenjalno ploščo (17).
Če se deli ne razstavijo sami, so morda zasmoljeni.

Zdaj lahko skobeljno rezilo obrnete ali zamenjate.

Montaža skobeljnega rezila (slika A)

1. Po potrebi očistite nastavek za rezila (19), skobeljno rezilo (18) in vpenjalno ploščo (17).
2. Položite vpenjalno ploščo (17) za nastavkom navzgor na podlago.
3. Položite skobeljno rezilo (18) na vpenjalno ploščo (17). Rezilo se nalega na visoki nastavek. Utor se nalega na nižji nastavek.
4. Položite nastavek za rezila (19) na skobeljno rezilo (18) in vpenjalno ploščo (17). Šestkotni vijaki (22) so obrnjeni navzgor. Luknje ustrezajo okroglim nastavkom.
5. Prvijte šestkotne vijake (22) v celoti na nastavek za rezila (19) in visitne nastavek za rezila s skobeljnim rezilom (18) in vpenjalno ploščo (17) s strani v gred z rezili (20).
Šestkotni vijaki so obrnjeni naprej.
6. Ročno zategnite šestkotne vijake (22).
7. Poravnajte skobeljno rezilo (18).

Poravnava skobeljnega rezila (slika A)

Namen: Skobeljno rezilo je nameščeno sredinsko v nastavku za rezila (19) in poravnano s skobeljnim podstavkom (10).

1. Skobeljno rezilo (18) nastavite po višini. V ta namen vijake brez glave (23) s ključem inbus (12) (smeri, ko je pogled na skobeljni podstavek (10)).

↻ : ↓

↻ : ↑

Za dvig skobeljnega rezila nekoliko popustite šestkotne vijake (22).

- Preverite, ali je skobeljno rezilo (18) nameščeno poravnano s skobeljnim podstavkom, tako da deščico položite čez oba skobeljnega podstavka. Skobeljno rezilo se mora enakomerno nalegati na deščico. Preverite tudi prečno smer.
- Vpnite nastavek za rezila (19) s skobeljnim rezilom (18) in vpenjalno ploščo (17) sredinsko v gred z rezili (20) s šestkotnimi vijaki (22).
- Po pritvitu šestkotnih vijakov (22) preverite, ali je skobeljno rezilo (18) poravnano nameščeno s skobeljnim podstavkom (10)! Če skobeljno rezilo ni poravnano nameščeno s skobeljnim podstavkom: ponovite postopek.

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje (najv. 50 °C).

Polnjenje akumulatorja

- Priključite polnilnik na električno vtičnico.
- Potisnite akumulator (8) v polnilni jašek polnilnika.
- Po postopku polnjenja polnilnik ločite od omrežja.
- Vzemite akumulator iz polnilnika.

Uporaba

Preverjanje napoljenosti akumulatorja



Ko je naprava vklopljena, prikaz napoljenosti akumulatorja (3) prikazuje napoljenost akumulatorja.

Lučka LED sveti zeleno: akumulator je napolnjen

Lučka LED sveti rumeno: akumulator je delno napolnjen

Lučka LED sveti rdeče: nizka napoljenost

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Baterijo vstavite šele, ko je naprava v celoti pripravljena za uporabo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator. Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na: www.lidl.de/akku

Vstavljanje akumulatorja

- Potisnite akumulator (8) vzdolž vodila v držalo akumulatorja v ročaju (7). Akumulator se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

- Pritisnite in pridržite gumb za sprostitev akumulatorja (9) na akumulatorju (8).
- Izvlomite akumulator iz ročaja (7).

Navodila za delo

⚠ OPOZORILO! Nevarnost za zdravje! Lesni prah lahko povzroči zdravstvene težave, kot so reakcije na dihala ali rak. Nosite zaščitno masko za dihala ali priključite zunanjo napravo za odsesavanje prahu.

Napotki za skobljanje

• Globina skobljanja

Začnite z nižjo globino skobljanja. Optimalna globina skobljanja je odvisna od dveh dejavnikov:

- Trdota lesu:
trši les → nižja globina skobljanja
- Širina skobljanja:
večja širina skobljanja → nižja globina skobljanja

- Kakovostne površine prejmete z manjšim pomikom in pritiskom sredinsko na skobeljni podstavke.
- Previsok pomik zmanjša kakovost površine in lahko povzroči hitro zamašitev izmeta za ostružke.
- Le ostra skobeljna rezila zagotavljajo dobro zmožnost rezanja in obvarujejo napravo. Obrnite oz. zamenjajte skobeljno rezilo, ko zmožnost rezanja pojema.

Navodila za posnemanje robov

V-utor (21) v sprednjem delu skobeljnega podstavka (10) omogoča posnemanje robov.

- Namestite napravo z V-utorom na rob obdelovanca in vodite naprav vzdolž roba obdelovanca.

Navodila za ustvarjanje utorov (slika B)

- Pogrezljiva zaščita skobeljnega rezila (16) omogoča skobljanje gube z največjo globino 17 mm.
- Prve pasove gube je mogoče lažje skobljati vzdolž vzporednega omejevalnika. Za to je na primer primerna letev. Nato skobljani rob služi kot omejevalnik.
- Naprava nima globinskega omejevalnika. Zato redno preverjajte, ali je dosežena zelena globina. Zmanjšajte globino skobljanja, ko je zelena globina skoraj dosežena.

Vklop in izklop

Priprava

1. Obdelovanec pritrdite in vpnite v primeža ali ga na drugi način pritrdite na stabilno podlago.
2. Z vrtljivim gumbom za nastavitve globine skobljanja (1) nastavite globino skobljanja.
3. Nosite zaščitno masko za dihala ali priključite zunanjo napravo za odsesavanje prahu.
4. V napravo vstavite akumulator.

Vklop

1. Držite ročaj naprave (7) in dodatni ročaj (2) (izolirane površine ročajev).
2. Privzdignite napravo.
3. Pritisnite stikalo za zaščito pred neželenim vklopom (5).
4. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (6).
5. Spustite stikalo za zaščito pred neželenim vklopom (5).
6. Počakajte, da naprava doseže svojo polno hitrost.

Napravo lahko zdaj s sprednjim delom skobeljnega podstavka (10) najprej vodite proti obdelovancu.

Izklop

1. Privzdignite napravo.
2. Spustite stikalo za vklop/izklop (6).
3. Počakajte, da se gred z rezili popolnoma ustavi, preden odložite električno orodje. Napravo lahko odložite na stran, da se podlaga ne poškoduje.
4. Če napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator iz naprave.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Nepravilno čiščenje lahko napravo poškoduje. Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo. Napravo očistite pod tekočo vodo. Ne uporabljajte ostrih čistil oz. topil.

Napravo vedno ohranjajte v čistem stanju.

Čiščenje po uporabi

1. Odstranite akumulator.
2. Prezračevalne reže (4) morajo biti vedno čiste.
3. Izdelek čistite z mehko krtačo ali rahlo vlažno krpo.
4. Redno čistite izmet za žagovino (13) z ustreznim orodjem (npr. s kosom lesa ali stisnjenim zrakom).

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zunaj dosega otrok

Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Vzemite akumulatorsko baterijo iz naprave. Napravo, akumulator, pribor in embalažo oddajte za okoljsko primerno recikliranje.

Napotke za odstranjevanje akumulatorja najdete v ločenih navodilih za uporabo akumulatorja in polnilnika.

Pri morebitnih vprašanjih v zvezi z odlaganjem v odpadke se obrnite na lokalno komunalno službo ali servisni center.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO): Električne in elektronske naprave je treba zbirati ločeno in jih oddati za recikliranje na okoljsko primeren način. Odvisno od prenosa v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate pri vašem prodajalcu,
- ali na uradnem zbirnem mestu,
- ali pošljete nazaj proizvajalcu/prodajalcu.

To ne velja za priloženi pribor in pripomočke za odpadne naprave, če nimajo električnih sestavnih delov.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 29*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
15	Adapter za odsesavanje prahu	91105331
14	Nastavek za smer	91105332
11, 12	Odprti ključ, ključ inbus	91105333
18	Skobeljno rezilo	91105334

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim,
NEMČIJA

Pooblašчени serviser

Tel.: 01 888 92 73

E-Mail: grizzly@idl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska
ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom « Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija » jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamcimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorski skobelj**

Model: **PHA 12 B2**

Serijska številka: 000001-088000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/ES • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-14:2015 • EN IEC 63000:2018

EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
15.01.2022

Christian Frank

Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod	32
Použití dle určení.....	32
Rozsah dodávky/příslušenství.....	33
Přehled.....	33
Popis funkce.....	33
Technické údaje.....	33
Bezpečnostní pokyny	34
Význam bezpečnostních pokynů.....	34
Piktogram na přístroji.....	35
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	35
Bezpečnostní pokyny pro hoblovací nástroje.....	37
Příprava	38
Ovládací části.....	38
Nastavení výhozu třísek.....	38
Otočení nebo výměna hoblovacího nože.....	39
Nabití akumulátoru.....	39
Provoz	40
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	40
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	40
Pokyny k práci.....	40
Zapnutí a vypnutí.....	41
Čištění, údržba a skladování	41
Čištění.....	41
Údržba.....	41
Skladování.....	41
Likvidace/ochrana životního prostředí	41
Servis	42
Záruka.....	42
Opravná služba.....	43
Service-Center.....	43
Dovozce.....	43
Náhradní díly a příslušenství	43
Překlad původního ES prohlášení o shodě	44
Rozložený pohled	73

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového akumulátorového hoblíku (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uložte na vhodném místě a při předání přístroje třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- K hoblování, zkosení hran nebo vyhoblování drážek materiálů na bázi dřeva - jako jsou např. nosníky a desky.
Obrobky se smí opracovávat pouze tehdy, jsou-li dostatečně upevněny.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.



Přístroj je součástí série **PARKSIDE X 12 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Akumulátory série **PARKSIDE X 12 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **PARKSIDE X 12 V TEAM**.

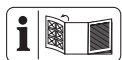
Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku hoblík
- směrový nástavec
- adaptér pro odsávání třísek
- klíč s otvorem
- klíč s vnitřním šestihranem
- úložný kufřík
- návod k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 nastavení hloubky záběru (otočný knoflík)
- 2 pomocná rukojeť (izolovaný povrch rukojetě)
- 3 ukazatel stavu akumulátoru
- 4 větrací otvory
- 5 Blokace zapnutí
- 6 zapínač/vypínač
- 7 rukojeť (izolovaný povrch rukojetě)
- 8 akumulátor
- 9 odblokování akumulátoru
- 10 spodek hoblíku
- 11 klíč s otvorem
- 12 klíč s vnitřním šestihranem
- 13 výhoz třísek
- 14 směrový nástavec
- 15 adaptér pro odsávání třísek
- 16 zápuštná ochrana hoblovacího nože

Obř. A

- 17 upínací deska
- 18 hoblovací nůž
- 19 upnutí nože
- 20 hřídel nože
- 21 drážka V

22 šrouby se šestihrannou hlavou

23 stavěcí šroub s drážkou

Popis funkce

Přístroj má rotující hřídel hoblíku se dvěma hoblovacími noži. Přístroj je vhodný pro hoblování trámů a prken, zkosení hran a drážkování.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisích.

Technické údaje

Aku hoblík	PHA 12 B2
Domezovací napětí U	12 V ---
Typ ochrany	IPX0
Hmotnost s akumulátorem	1,6 kg
Volnoběžné otáčky n_0	14500 min ⁻¹
Hoblovací šířka	≤56 mm
Hloubka záběru -optimálně	0 - 2 mm 0 - 1,2 mm
hloubka drážky	0 - 17 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	79,4 dB(A); $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
- změřená	90,4 dB(A); $K_{WA}=3$ dB
Vibrace (a_h)	3,546 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
teplota	max. 50 °C
-provoz	-20 - 50 °C
-nabíjení	4 - 40 °C
-skladování	0 - 45 °C

Hladina hluku a vibrační byla stanovena dle norm a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrační a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrační a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrační a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti

losti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladem opatření ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **PARKSIDE X 12 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulá-

tory série **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Akumulátory série **PARKSIDE X 12 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **PARKSIDE X 12 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory:

PAPK 12 A1, PAPK 12 A2, PAPK 12 B1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

Doba nabíjení (minuty)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3	PAPK 12 A2	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLK 12 A1	60	45	60	80

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Před použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze. Návod k obsluze uschovejte pro budoucí použití.

POZOR! Při použití elektrických nástrojů je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutně respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření.

Tento přístroj nesmí používat děti. Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. S přístrojem si nesmí hrát děti.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené

v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **PARKSIDEX 12 V TEAM**. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogram na přístroji



Tento přístroj je součástí série
PARKSIDEX 12 V TEAM.



Pozor!



Dodržovat návod k obsluze



Používat ochranu zraku



Používat masku



Používat ochranu rukou



Stupnice, nastavení hloubky záběru



Směr chodu hoblovacího nože



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Ušchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. **BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU**
 - a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
 - b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytvá-

ří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.
2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**
 - a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
 - c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokrú.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
 - e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.

- h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
- ### 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými

mi řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.

- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popálením nebo požáru.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvída-

telné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.

- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
6. **SERVIS**
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Bezpečnostní pokyny pro hoblovací nástroje

- **Před odložením nástroje počkejte, až se řezačka zastaví.** Odkrytá rotující řezačka může zasáhnout povrch, což může vést ke ztrátě kontroly a vážnému zranění.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Při práci držte hoblovací nástroj vždy tak, aby základní deska hoblíku přiléhala k obrobku.** Jinak by hoblovací nástroj mohl sklouznout a způsobit zranění.
- **Elektrické nářadí přiložte na obrobek pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud se řezný nástroj zasekne v obrobku.

- **Nedovolte, aby se vyhazovač třísek dostal do kontaktu s rukama.** Můžete se zranit o rotující díly.
- **Nikdy neohlblujte přes kovové předměty, hřebíky nebo šrouby.** Řezačky a hřídele řezaček by se mohly poškodit a způsobit zvýšené vibrace.
- **Při práci může vznikat nebezpečný prach.** Noste protiprachovou masku a použijte externí odsávání prachu.
- **Pravidelně kontrolujte nůž, zda není poškozený.** Používejte pouze ostré, nepoškozené nože.
- Udržujte větrací otvory čisté.
- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily:
 - vždy při opuštění přístroje,
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání,
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji,
 - zkontrolujte zařízení, zda není poškozený po kontaktu s cizím předmětem,
 - okamžitě zkontrolujte zařízení, pokud začne nadměrně vibrovat.
- **Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebenou nebo poškozenou díly.** Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Příprava

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

Nastavení hloubky záběru

- K nastavení hloubky záběru (1) slouží otočný knoflík.
- Hloubku záběru lze nastavit mezi 0 a 2 mm.
- Optimální hloubka záběru je mezi 0 a 1,2 mm (zelená oblast stupnice na otočném knoflíku).

Nastavení výhozu třísek

Možnosti

Jsou 3 možnosti, jak nastavit výhoz třísek:

- oboustranný výhoz třísek bez nástavce ve výhozu třísek
- jednostranný výhoz třísek se směrovým nástavcem
- odsávání s adaptérem pro odsávání prachu
Odsávání se doporučuje při vytváření prachu.

Nasazení směrového nástavce

Směrový nástavec (14) lze nasadit z obou stran.

1. Zasuňte směrový nástavec do výhozu třísek (13) ze strany, která má být uzavřena, až na doraz.

Drážky ve výhozu třísek zajišťují správnou polohu.

Nasazení adaptéru pro odsávání prachu

Adaptér pro odsávání prachu lze nasadit z obou stran.

1. Zasuňte adaptér pro odsávání prachu (15) otvorem dolů (Π) do výhozu třísek (13).
2. Připojte adaptér pro odsávání prachu k sací hadici (např. vysavač na mokré a suché vysávání značky PARKSIDE).
3. Dbejte na to, aby odsávání prachu bylo vhodné pro zpracováváný materiál. Tyto informace naleznete v návodu k obsluze externího přístroje.

Otočení nebo výměna hoblovacího nože

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vyměňte akumulátor z přístroje.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Nedotýkejte se hoblovacího nože na řezných hranách.

Upozornění

- Hoblovací nože mají dvě řezné hrany a lze je otáčet.
- Vždy vyměňujte nebo otáčejte hoblovací nože po párech.
- Neostřete hoblovací nože!
- Hoblovací nože vždy vyměňujete jeden po druhém. Tak se při montáži nového hoblovacího nože můžete řídit podle ještě namontovaného nože.
- Náhradní hoblovací nůž viz *Náhradní díly a příslušenství, str. 43*.

Demontáž hoblovacího nože (obr. A)

1. Nastavte nastavení hloubky záběru (1) na **0**.
2. Povolte šrouby se šestihrannou hlavou (22) pomocí klíče s otvorem (11).
3. Zapusťte ochranu hoblovacího nože (16) a vysuňte upnutí nože (19) s hoblovacím nožem (18) a upínací deskou (17) bočně z hřídele nože (20).
K vysunutí použijte malý kus dřeva.
4. Rozeberte upnutí nože (19), hoblovací nůž (18) a upínací desku (17).
Pokud se části samy nerozloží, mohou být příp. zpryskyřičnatěné.

Nyní můžete hoblovací nůž otočit nebo vyměnit.

Montáž hoblovacího nože (obr. A)

1. V případě potřeby vyčistíte upnutí nože (19), hoblovací nůž (18) a upínací desku (17).
2. Položte upínací desku (17) na podklad tak, aby výstupky směřovaly nahoru.
3. Položte hoblovací nůž (18) na upínací desku (17). Ostří leží na vysokých výstupcích. Drážka doléhá na nízké výstupky.

4. Položte upnutí nože (19) na hoblovací nůž (18) a upínací desku (17). Šrouby se šestihrannou hlavou (22) ukazují směrem nahoru. Otvory zapadají do kulatých výstupků.
5. Úplně našroubujte šrouby se šestihrannou hlavou (22) na upnutí nože (19) a upnutí nože s hoblovacím nožem (18) a upínací deskou (17) zatlačte bočně do hřídele nože (20).
Šrouby se šestihrannou hlavou ukazují směrem dopředu.
6. Rukou utáhněte šrouby se šestihrannou hlavou (22).
7. Zarovnejte hoblovací nůž (18).

Zarovnání hoblovacího nože (obr. A)

Cíl: Hoblovací nůž dosedá uprostřed upnutí nože (19) a je v jedné rovině se spodkem hoblíku (10).

1. Nastavte výšku hoblovacího nože (18). K tomu účelu otáčejte stavěcími šrouby se zářezem (23) pomocí klíče s vnitřním šestihrannem (12) (směry při pohledu na spodek hoblíku (10)).

↷ : ↓

↶ : ↑

Ke zvednutí hoblovacího nože musíte příp. trochu povolit šrouby se šestihrannou hlavou (22).

2. Zkontrolujte, zda je hoblovací nůž (18) v jedné rovině se spodkem hoblíku položením dřevěné destičky na obě části spodku hoblíku. Hoblovací nůž musí rovnoměrně narážet na dřevěnou desku. Zkontrolujte také příčný směr.
3. Upněte upnutí nože (19) s hoblovacím nožem (18) a upínací deskou (17) uprostřed hřídele nože (20) pomocí šroubů se šestihrannou hlavou (22).
4. Po utažení šroubů se šestihrannou hlavou (22) zkontrolujte, zda je hoblovací nůž (18) v jedné rovině se spodkem hoblíku (10)!
Pokud hoblovací nůž není v jedné rovině se spodkem hoblíku: Opakujte postup.

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Nabíječku zapojte do zásuvky.
2. Zasuňte akumulátor (8) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce.
3. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
4. Vytáhněte akumulátor z nabíječky.

Provoz

Kontrola stavu nabití akumulátoru



Po dobu zapnutí přístroje indikuje ukazatel stavu akumulátoru (3) stav nabití akumulátoru.

LED svítí zeleně: Akumulátor je nabitý

LED svítí žlutě: Akumulátor je částečně nabitý

LED svítí červeně: Nízký stav nabití

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor. Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na stránce: www.lidl.de/akku

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (8) podél vodicí lišty do držáku akumulátoru v rukojeti (7). Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (9) na akumulátoru (8).
2. Vytáhněte akumulátor z rukojeti (7).

Pokyny k práci

▲ VAROVÁNÍ! Ohrožení zdraví! Dřevěný prach může ohrozit zdraví, jako jsou respirační reakce nebo rakovina. Používejte respirátor a připojte externí odsávač prachu.

Upozornění k hoblování

• Hloubka záběru

Začněte s malou hloubkou záběru. Optimální hloubka záběru závisí na dvou faktorech:

- Tvrdost dřeva:
Tvrdší dřevo → menší hloubka záběru
- Hoblovací šířka:
větší hoblovací šířka → menší hloubka záběru

- Vysoce kvalitní povrchy získáte s malým posuvem a tlakem uprostřed na spodek hoblíku.

- Příliš vysoký posuv snižuje kvalitu povrchu a může rychle ucpat výhoz třísek.

- Pouze ostré hoblovací nože poskytují dobrý řezný výkon a chrání přístroj. Když řezací výkon poklesne, otočte nebo vyměňte hoblovací nože.

Upozornění ke zkosení hran

Drážka V (21) v přední části spodku hoblíku (10) umožňuje zkosení hran.

- Přiložte přístroj s drážkou V na hranu obrobku a veďte přístroj podél hrany obrobku.

Upozornění ke drážkování (obr. B)

- Záпустná ochrana hoblovacího nože (16) Vám umožňuje vyhoblovat drážku s maximální hloubkou 17 mm.

- První dráhy drážkování se snáze vyhoblují podél paralelního dorazu. K tomu je vhodná např. latka. Poté hoblovaná hrana slouží jako doraz.

- Přístroj nemá hloubkový doraz. Proto pravidelně zkontrolujte, zda bylo dosaženo požadované hloubky. Jakmile je téměř dosaženo požadované hloubky, zmenšete hloubku záběru.

Zapnutí a vypnutí

Příprava

1. Upevněte a zajistěte obrobek na stabilním podkladu pomocí sklícidla nebo jiným způsobem.
2. Nastavte hloubku řezu pomocí otočného knoflíku pro nastavení hloubky řezu (1).
3. Používejte respirátor a připojte externí odsávač prachu.
4. Vložte akumulátor do přístroje.

Zapnutí

1. Držte přístroj za rukojeť (7) a za pomocnou rukojeť (2) (izolované uchopovací plochy).
2. Nadzvedněte přístroj.
3. Stiskněte blokaci zapnutí (5).
4. Stiskněte zapínač/vypínač (6).
5. Blokaci zapnutí (5) pusťte.
6. Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhne plné rychlosti.

Přední částí spodku hoblíku (10) můžete teď přístroj vést nejprve proti obrobku.

Vypnutí

1. Nadzvedněte přístroj.
2. Zapínač/vypínač (6) pusťte.
3. Před odložením elektrického nástroje vyčkejte, dokud se hřídel nože nezastaví. Přístroj můžete položit na bok, aby nedošlo k poškození podkladu.
4. Vyjměte akumulátor z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Při nesprávném čištění může dojít k poškození přístroje. Nikdy přístroj neostříkujte vodou. Přístroj nečistěte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Přístroj udržujte vždy v čistém stavu.

Čištění po použití

1. Vyjměte akumulátor.
2. Udržujte větrací otvory (4) čisté.
3. Přístroj čistěte měkkým kartáčem nebo navlhčenou utěrkou.
4. Pravidelně vyčistěte vyhazovací šachtu (13) vhodným nástrojem (např. kusem dřeva nebo stlačeným vzduchem).

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje. Odevzdejte přístroj, akumulátor, příslušenství a obal do ekologického recyklačního zařízení.

Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky.

Máte-li jakékoli dotazy týkající se likvidace, obraťte se na místní společnost zabývající se likvidací odpadu nebo na servisní středisko.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Stará elektrická a elektronická zařízení se musí sbírat odděleně a recyklovat způsobem šetrným k životnímu prostředí. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během tříleté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodukuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. hoblovací nůž), nebo poškození křehkých dílů (např. spínač).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, můžete pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 385630_2107).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.

- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravnárenská služba

Pro opravy, **kteřé nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vycištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

Service Česko
 Tel.: 800143873
 E-Mail.: grizzly@lidl.cz
IAN 385630_2107

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 43

Poz. č.	Název	Obj. č.
15	adaptér pro odsávání třísek	91105331
14	směrový nástavec	91105332
11, 12	klíč s otvorem, klíč s vnitřním šestihranem	91105333
18	hoblovací nůž	91105334

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku hoblík**

Model: **PHA 12 B2**

Sériové číslo: 000001-088000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/ES • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-14:2015 • EN IEC 63000:2018
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
15.01.2022

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	45
Používanie na určený účel.....	45
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	46
Prehľad.....	46
Opis funkcie.....	46
Technické údaje.....	46
Bezpečnostné pokyny.....	47
Význam bezpečnostných pokynov.....	47
Piktogramy na prístroji.....	48
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	48
Bezpečnostné pokyny pre hoblňovačky.....	51
Príprava.....	51
Ovládacie prvky.....	51
Nastavenie vyhadzovania triesok.....	52
Otočenie alebo výmena hoblňovacích nožov.....	52
Nabíjanie akumulátora.....	53
Prevádzka.....	53
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	53
Vloženie a vybratie akumulátora.....	53
Pracovné pokyny.....	53
Zapnutie a vypnutie.....	54
Čistenie, údržba a skladovanie.....	54
Čistenie.....	54
Údržba.....	55
Skladovanie.....	55
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	55
Servis.....	55
Záruka.....	55
Opravný servis.....	56
Service-Center.....	56
Importér.....	56
Náhradné diely a príslušenstvo.....	57
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....	57
Rozložený pohľad.....	73

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového , akumulátorového hoblíka (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie). Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobné kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Hobľovanie, skosenie hrán a drážkovanie drevených materiálov, ako napr. hranolov a dosiek.
Obrobky sa smú obrábať, iba ak sú dostatočne upevnené.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.



Prístroj je súčasťou série **PARKSIDE X 12 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Akumulátory série

PARKSIDE X 12 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **PARKSIDE X 12 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

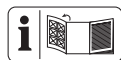
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorový hoblík
- Smerový nastavtec
- Adaptér odsávania prachu
- Vidlicový kľúč
- Inbusový kľúč
- Kufřík
- návod na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Nastavenie hĺbky záberu (Gombík)
 - 2 Pomocné držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
 - 3 Signalizácia stavu nabitia akumulátora
 - 4 Vetracie otvory
 - 5 Blokovanie zapnutia
 - 6 Vypínač zap/vyp
 - 7 Držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
 - 8 Akumulátor
 - 9 Odblokovanie akumulátora
 - 10 Päťka hoblíka
 - 11 Vidlicový kľúč
 - 12 Inbusový kľúč
 - 13 Vyhadzovanie triesok
 - 14 Smerový nastavtec
 - 15 Adaptér odsávania prachu
 - 16 Zápustná ochrana hobľovacieho noža
- Obr A**
- 17 Upínacia doska
 - 18 Hobľovací nož
 - 19 Uchytenie noža

- 20 Hriadeľ noža
- 21 V-drážka
- 22 Šesťhranná skrutka
- 23 Nastavovacia skrutka so zárezom

Opis funkcie

Prístroj má rotujúci hoblíkový hriadeľ s dvomi hobľovacími nožmi. Prístroj sa hodí na hobľovanie hranolov a dosiek, zrážanie hrán a na drážkovanie.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Akumulátorový hoblík PHA 12 B2

Dimenzačné napätie U	12 V \approx
Druh ochrany	IPX0
Hmotnosť s akumulátorom	1,6 kg
Otáčky naprázdno n_0	14500 min ⁻¹
Šírka hoblíka	≤56 mm
Hĺbka záberu	0 - 2 mm
- optimálny	0 - 1,2 mm
Hĺbka drážky	0 - 17 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	79,4 dB(A); $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
- odmeraná	90,4 dB(A); $K_{WA}=3$ dB
Vibrácie (a_h)	3,546 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Teplota	max. 50 °C
- prevádzka	-20 - 50 °C
- nabíjanie	4 - 40 °C
- skladovanie	0 - 45 °C

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli memorované podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku

sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

▲ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **PARKSIDE X 12 V TEAM** a môže sa prevádzkovať

Čas nabíjania (min.)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3	PAPK 12 A2	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLK 12 A1	60	45	60	80

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

▲ VAROVANIE! Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na obsluhu. Návod na obsluhu si uschovajte na dodatočné prečítanie.

POZOR! Pri používaní elektrického náradia dodržiavajte predpisy ochrany proti úrazu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany.

Tento prístroj nesmú používať deti. Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu

s akumulátormi série **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Akumulátory série **PARKSIDE X 12 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **PARKSIDE X 12 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAK 12 A1, PAK 12 A2, PAK 12 B1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akk

vyplývajúcemu z používania. Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

▲ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz.

Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNĚ! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možní vecné škody.

Piktogramy na prístroji

 Tento prístroj je súčasťou série **PARKSIDE X 12 V TEAM.**



Pozor!



Dodržiavanie návodu na používanie



Používanie ochrany očí



Používanie masky



Používanie ochrany rúk



Stupnica, nastavenie hĺbky záberu



Smer chodu hobl'ovacieho noža



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

▲ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmito elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo**

zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
3. **BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripravený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložiť,**

- vytiahnite zástrčku z napájania a/ alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**
- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hrozíť nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hrozíť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže

akumulátor poškodí alebo zvýši riziko požiaru.

6. SERVIS

- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre hobl'ovačky

- **Pred odložením náradia počkajte, kým sa nôž zastaví.** Nechránený nôž, ktorý sa otáča, by mohol zabrať do povrchu, čo by mohlo spôsobiť stratu kontroly a vážne zranenia.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **Hobl'ovačku držte pri práci vždy tak, aby jej základná doska doliehala na obrobok.** Hobl'ovačka by sa inak mohla šmyknúť a spôsobiť zranenie.
- **Elektrické náradie priložte k obrobku, len keď je zapnuté.** Inak pri zaseknutí rezného nástroja do obrobku hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Rukami sa nedotýkajte vyhadzovača triesok.** Otáčajúce sa časti by vás mohli zraniť.
- **Nikdy nehobl'ujte cez kovové predmety, klince alebo skrutky.** Nože a nožové hriadele by sa mohli poškodiť a spôsobiť zvýšené vibrácie.
- **Pri práci môže vzniknúť nebezpečný prach.** Nasad'te si masku proti prachu a používajte externé odsávanie prachu.

- **Čepel' pravidelne kontrolujte, či nie je poškodená.** Používajte iba ostré a nepoškodené čepele.
- Dbajte na to, aby boli vetracie otvory čisté.
- Prístroj vypnite a odstráňte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely:
 - vždy keď opustíte prístroj,
 - pred uvoľnením blokovania alebo odstránením upchaní,
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce,
 - skontrolovať, či nie je zariadenie po kontakte s cudzím predmetom poškodené,
 - skontrolovať zariadenie, hneď ako začne nadmerne vibrovať.
- **Opotrebované a poškodené diely z bezpečnostných dôvodov vymeňte.** Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Nastavenie hĺbky záberu

- Na nastavenie hĺbky záberu (1) slúži otočný prepínač.
- Hĺbka záberu je nastaviteľná od 0 do 2 mm.
- Optimálna hĺbka záberu je od 0 do 1,2 mm (zelená oblasť stupnice na otočnom prepínači).

Nastavenie vyhadzovania triesok

Možnosti

Existujú 3 možnosti na nastavenie vyhadzovania triesok:

- Obojstranné vyhadzovanie triesok bez nadstavca vo vyhadzovaní triesok
- Jednostranné vyhadzovanie triesok so smerovým nadstavcom
- Odsávanie s adaptérom odsávania prachu
Odsávanie sa odporúča vtedy, keď vzniká prach.

Vloženie smerového nadstavca

Smerový nadstavec (14) sa môže vložiť z oboch strán.

1. Zasuňte smerový nadstavec až na doraz do vyhadzovania triesok (13) z tej strany, ktorá sa má zatvoriť.
O správnu polohu sa starajú drážky vo vyhadzovaní triesok.

Založenie adaptéra odsávania prachu

Adaptér odsávania prachu sa môže vložiť z oboch strán.

1. Zasuňte adaptér odsávania prachu (15) otvorom smerom nadol (□) do vyhadzovania pilín (13).
2. Spojte nadstavec na odsávanie prachu so sacou hadicou (napr. vysávač na mokré a suché vysávanie od spoločnosti PARKSIDE).
3. Dávajte pozor na to, aby odsávanie prachu bolo vhodné pre obrábaný materiál. Tieto informácie nájdete v návode na obsluhu externého prístroja.

Otočenie alebo výmena hobľovacích nôžov

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Vyberte akumulátor z prístroja.

▲ OPATRNĚ! Rezné poranenia! Hobľovací nôž nechytajte za rezné hrany.

Upozornenia

- Hobľovacie nože majú dve ostria a môžu sa otáčať.
- Hobľovacie nože vymieňajte a otáčajte vždy v pároch.
- Hobľovacie nože neostrite!
- Hobľovacie nože vymieňajte vždy postupne. Tak sa môžete pri montáži nového hobľovacieho noža orientovať podľa ešte namontovaného.
- Náhradný hobľovací nôž pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 57.

Demontáž hobľovacieho noža (obr. A)

1. Hĺbku záberu (1) nastavte na **0**.
2. Uvoľnite šesťhranné skrutky (22) pomocou vidlicového kľúča (11).
3. Zapustíte ochranu hobľovacieho noža (16) a vysuňte uchytenie noža (19) s hobľovacím nožom (18) a upínacou doskou (17) z boku z hriadeľa noža (20).
Na vysunutie použijete malý kus dreva.
4. Rozoberte uchytenie noža (19), hobľovací nôž (18) a upínaciu dosku (17).
Ak sa diely samostatne nerozídu, sú príp. zoživičnatené.

Teraz môžete hobľovací nôž otočiť alebo vymeniť.

Montáž hobľovacieho noža (obr. A)

1. Vyčistite uchytenie noža (19), hobľovací nôž (18) a upínaciu dosku (17).
2. Upínaciu dosku (17) položte výstupkami nahor na podložku.
3. Položte hobľovací nôž (18) na upínaciu dosku (17). Ostrie leží na vysokých výstupkoch. Drážka leží na nízkych výstupkoch.
4. Uchytenie noža (19) položte na hobľovací nôž (18) a upínaciu dosku (17). Šesťhranné skrutky (22) ukazujú smerom nahor. Otvory sa hodia na okrúhle výstupky.
5. Nakrúťte šesťhranné skrutky (22) kompletne na uchytenie noža (19) a zasuňte uchytenie noža s hobľovacím

nožom (18) a upínacou doskou (17) zboku do hriadeľa noža (20).

Šesťhranné skrutky ukazujú smerom dopredu.

- Šesťhranné skrutky (22) utiahnite pevne rukou.
- Vyrovajte hobl'ovací nôž (18).

Vyrovnanie hobl'ovacieho noža (obr. A)

Cieľ: Hobľovací nôž sedí v strede v uchytení noža (19) a lícujuco s pätkou hoblíka (10).

- Prestavte výšku hobl'ovacieho noža (18). Na tento účel otáčajte nastavovacie skrutky (23) pomocou inbusového kľúča (12) (smery z pohľadu na pätku hoblíka (10)).

↻ : ↓

↻ : ↑

Aby bolo možné zdvihnúť hobl'ovací nôž, musíte príp. trochu uvoľniť šesťhranné skrutky (22).

- Skontrolujte, či hobl'ovací nôž (18) sedí lícujuco s pätkou hoblíka tak, že hobl'ovaciu doštičku položíte nad obidva diely pätky hoblíka. Hobľovací nôž musí rovnomerne narážať na hobl'ovaciu doštičku. Skontrolujte tiež v priečnom smere.
- Uchytenie noža (19) s hobl'ovacím nožom (18) a upínacou doskou (17) upnite pevne v strede v hriadeľi noža (20) pomocou šesťhranných skrutiek (22).
- Po utiahnutí šesťhranných skrutiek (22) skontrolujte, či hobl'ovací nôž (18) sedí lícujuco s pätkou (10)! Ak hobl'ovací nôž nesedí lícujuco s pätkou hoblíka: Opakujte postup.

Nabíjanie akumulátora

Porzi tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

- Pripojte nabíjačku do zásuvky.
- Zasuňte akumulátor (8) do nabíjacej šachty nabíjačky.
- Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku od siete.
- Vytiahnite akumulátor z nabíjačky.

Prevádzka

Kontrola stavu nabitia akumulátora



Ak je prístroj zapnutý, signalizácia stavu nabitia (3) ukazuje stav nabitia akumulátora.

LED svieti zeleno: Akumulátor nabitý

Akumulátor svieti žltó: Akumulátor je čiastočne nabitý

LED svieti červeno: Stav nabitia je nízky

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť. Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Vloženie akumulátora

- Akumulátor (8) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držáka akumulátora v držadle (7). Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora

- Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (9) na akumulátore (8).
- Vytiahnite akumulátor z držadla (7).

Pracovné pokyny

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo pre zdravie! Drevený prach môže spôsobiť poškodenia zdravia ako reakcie dýchacích

ciest alebo rakovinu. Noste ochrannú dýchaciu masku a pripojte externé odsávanie prachu.

Pokyny na hobl'ovanie

• Hĺbka záberu

Začnite s malou hĺbkou záberu. Optimálna hĺbka záberu závisí od dvoch faktorov:

- Tvrdosť dreva:
Tvrdsie drevo → menšia hĺbka záberu
- Šírka hoblíka:
väčšia šírka hoblíka → menšia hĺbka záberu
- Vysoko kvalitné povrchy získate malým posuvom a tlakom v strede na pätku hoblíka.
- Príliš vysoký posuv znižuje kvalitu povrchu a môže viesť k rýchlemu upchatiu vyhadzovania triesok.
- Iba ostré hobl'ovacie nože poskytnú dobrý rezný výkon a chránia prístroj. Obráťte, resp. vymeňte hobl'ovací nôž, keď rezný výkon začne klesať.

Pokyny k skoseniu hrán

Drážka v tvare V (21) v prednej časti pätky hoblíka (10) umožňuje skosenie hrán.

- Nasadíte prístroj s drážkou v tvare V na hranu obrobku a prístroj vedte pozdĺž hrany obrobku.

Pokyny k drážkovaniu (obr. B)

- Zápusťná ochrana hobl'ovacieho noža (16) umožňuje hobl'ovanie drážok s maximálnou hĺbkou 17 mm.
- Prvé pásy drážky sa lepšie hobl'ujú pozdĺž paralelného dorazu. Na tento účel sa hodí napr. lata. Potom hobl'ovaná hrana slúži ako doraz.
- Prístroj nemá žiadny hĺbkový doraz. Preto pravidelne kontrolujte, či je dosiahnutá želaná hĺbka. Znížte hĺbku záberu, keď je želaná hĺbka takmer dosiahnutá.

Zapnutie a vypnutie

Príprava

1. Upevnite a zabezpečte obrobok pomocou zvierok alebo iným spôsobom na stabilnú podložku.

2. Pomocou otočného prepínača hĺbky záberu (1) nastavte hĺbku záberu.
3. Noste ochrannú dýchaciu masku a pripojte externé odsávanie prachu.
4. Akumulátor vložte do prístroja.

Zapnutie

1. Prístroj držte pevne za držadlo (7) a pomocné držadlo (2) (izolované úchopné plochy).
2. Nadvihnite prístroj.
3. Stlačte blokovanie zapnutia (5).
4. Stlačte vypínač zap/vyp (6).
5. Blokovanie zapnutia (5) pustíte.
6. Počkajte, kým prístroj nedosiahne plné otáčky.

Prístroj môžete teraz viesť prednou časťou pätky hoblíka (10) najprv proti obrobku.

Vypnutie

1. Nadvihnite prístroj.
2. Uvoľnite vypínač zap/vyp (6).
3. Skôr ako elektrické náradie odložíte, počkajte na zastavenie hriadeľa noža. Prístroj môžete odložiť na stranu, aby sa nepoškodil podklad.
4. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor.

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom!

Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Neodborné čistenie môže poškodiť prístroj. Prístroj nikdy nestriekajte vodou. Prístroj nečistite pod tečúcou vodou.

Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Prístroj udržiavajte vždy čistý.

Čistenie po prevádzke

1. Odstráňte akumulátor.
2. Vetracie otvory (4) udržiavajte čisté.
3. Prístroj vyčistite mäkkou kefou alebo mierne navlhčenou handrou.
4. Vyhadzovanie pilín (13) čistite pravidelne pomocou vhodného nástroja (napr. pomocou kusa dreva alebo stlačeným vzduchom).

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Vyberte akumulátor z prístroja. Prístroj, akumulátor a obal odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Pokyny na likvidáciu akumulátora nájdete v návode na použitie akumulátora a nabíjačky. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa likvidácie, obráťte sa na miestnu spoločnosť zaoberajúcu sa likvidáciou odpadu alebo na servisné centrum.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ): Použitie elektrické a elektronické prístroje sa musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po

vybalení ohlásit. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú splotatné.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. hobl'ovací nôž) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 385630_2107) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom

chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail.: grizzly@lidl.sk

IAN 385630_2107

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 56

Poz. č.	Název	Obj. č.
15	Adaptér odsávania prachu	91105331
14	Smerový nadstavec	91105332
11, 12	Vidlicový kľúč, Inbusový kľúč	91105333
18	Hobl'ovací nôž	91105334

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Akumulátorový hoblík**

Model: **PHA 12 B2**

Sériové číslo: 000001-088000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/ES • 2014/30/EÚ • 2011/65/EÚ & (EÚ) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-14:2015 • EN IEC 63000:2018

EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
15.01.2022

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....58
 Bestimmungsgemäße Verwendung.....58
 Lieferumfang/Zubehör..... 59
 Übersicht.....59
 Funktionsbeschreibung..... 59
 Technische Daten..... 59

Sicherheitshinweise..... 60
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 60
 Bildzeichen auf dem Gerät..... 61
 Allgemeine Sicherheits-hinweise für Elektro-werkzeuge..... 61
 Sicherheitshinweise für Hobel..... 64

Vorbereitung..... 64
 Bedienteile.....65
 Spanauswurf einrichten..... 65
 Hobelmesser wenden oder tauschen..... 65
 Akku aufladen..... 66

Betrieb.....66
 Ladezustand des Akkus prüfen..... 66
 Akku einsetzen und entnehmen..... 66
 Arbeitshinweise..... 67
 Ein- und Ausschalten..... 67

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 68
 Reinigung.....68
 Wartung.....68
 Lagerung.....68

Entsorgung/Umweltschutz..... 68

Service..... 69
 Garantie.....69
 Reparatur-Service.....70
 Service-Center.....70
 Importeur.....70

Ersatzteile und Zubehör..... 70

Original-EG-Konformitätserklärung..... 71

Explosionszeichnung..... 73

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Hobels (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Hobeln, anfasen und falzen von Holzwerkstoffen wie z. B. Balken und Bretter.
 Werkstücke dürfen nur bearbeitet werden, wenn Sie ausreichend befestigt sind.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.



Das Gerät ist Teil der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **PARKSIDE X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der

Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

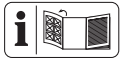
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Hobel
- Richtungseinsatz
- Staubabsaugadapter
- Maulschlüssel
- Innensechskantschlüssel
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Spantiefeneinstellung (Drehknopf)
- 2 Zusatzhandgriff (isolierte Grifffläche)
- 3 Akku-Statusanzeige
- 4 Lüftungsöffnungen
- 5 Einschaltsperr
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 8 Akku
- 9 Akku-Entriegelung
- 10 Hobelsohle
- 11 Maulschlüssel
- 12 Innensechskantschlüssel
- 13 Spanauswurf
- 14 Richtungseinsatz
- 15 Staubabsaugadapter
- 16 versenkbarer Hobelmesser-Schutz

Abb. A

- 17 Klemmplatte
- 18 Hobelmesser
- 19 Messeraufnahme
- 20 Messerwelle

- 21 V-Nut
- 22 Sechskantschraube
- 23 Madenschraube

Funktionsbeschreibung

Das Gerät hat eine rotierende Hobelwelle mit zwei Hobelmessern. Das Gerät eignet sich zum Hobeln von Balken und Brettern, Abschrägen von Kanten und zum Falzen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Hobel	PHA 12 B2
Bemessungsspannung U	12 V \approx
Schutzart	IPX0
Gewicht mit Akku	1,6 kg
Leerlaufdrehzahl n_0	14500 min^{-1}
Hobelbreite	≤ 56 mm
Spantiefe	0 - 2 mm
- optimal	0 - 1,2 mm
Falztiefe	0 - 17 mm
Schalldruckpegel (L_{pA})	79,4 dB(A); $K_{pA}=3$ dB
Schallleistungspegel (L_{WA})	
- gemessen	90,4 dB(A); $K_{WA}=3$ dB
Vibration (a_{rh})	3,546 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2
Temperatur	max. 50 °C
- Betrieb	-20 - 50 °C
- Ladevorgang	4 - 40 °C
- Lagerung	0 - 45 °C

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der

Ladezeit (Min.)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3	PAPK 12 A2	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLK 12 A1	60	45	60	80

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Gebrauch sorgfältig. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum Nachlesen auf.

ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und

PARKSIDE X 12 V TEAM Serie betrieben werden. Akku der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAPK 12 A1, PAPK 12 A2, PAPK 12 B1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise

se ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittel-schwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen auf dem Gerät



Dieses Gerät ist Teil der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM**.



Achtung!



Gebrauchsanweisung beachten



Augenschutz benutzen



Maske benutzen



Handschutz benutzen



Skala, Spantiefeneinstellung



Laufriichtung Hobelmesser



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf

netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich be-**

wegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug

eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein-

oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl**

und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanlei-**

fung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6. **SERVICE**

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Hobel

- **Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.** Eine freiliegende rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf eine andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug immer so, dass es beim Arbeiten flach auf dem zu bearbeitenden Werkstück aufliegt.** Das Elektrowerkzeug kann sich sonst verkannten und es kann zu Verletzungen kommen.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlags, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Greifen Sie nicht mit den Händen in den Spanauswurf.** Sie können sich an rotierenden Teilen verletzen.

- **Hobeln Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben.** Messer und Messerwelle können beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- **Beim Arbeiten können gesundheitsgefährdende Stäube entstehen.** Tragen Sie eine Atemschutzmaske und schließen Sie eine externe Staubabsaugung an.
- **Prüfen Sie die Hobelmesser regelmäßig auf Beschädigungen.** Verwenden Sie nur scharfe, unbeschädigte Hobelmesser.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen,
 - nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen,
 - zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.
- **Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.** Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Spantiefeneinstellung

- Zur Spantiefeneinstellung (1) dient ein Drehknopf.
- Die Spantiefe ist zwischen 0 und 2 mm einstellbar.
- Die optimale Spantiefe liegt zwischen 0 und 1,2 mm (grüner Bereich der Skala am Drehknopf).

Spanauswurf einrichten

Möglichkeiten

Es gibt 3 Möglichkeiten den Spanauswurf einzurichten:

- Beidseitiger Spanauswurf ohne Einsatz im Spanauswurf
- Einseitiger Spanauswurf mit Richtungseinsatz
- Absaugung mit Staubabsaugadapter
Die Absaugung ist empfohlen, wenn Staub anfällt.

Richtungseinsatz einsetzen

Der Richtungseinsatz (14) kann von beiden Seiten eingesetzt werden.

1. Schieben Sie den Richtungseinsatz bis zum Anschlag von der Seite in den Spanauswurf (13), die verschlossen werden soll.
Für die richtige Lage sorgen Nuten im Spanauswurf.

Staubabsaugadapter einsetzen

Der Staubabsaugadapter kann von beiden Seiten eingesetzt werden.

1. Schieben Sie den Staubabsaugadapter (15) mit der Öffnung nach unten (Π) in den Spanauswurf (13).
2. Verbinden Sie den Staubabsaugadapter mit einem Saugschlauch (z. B. Nass-Trocken-Sauger von PARKSIDE).
3. Achten Sie darauf, dass die Staubabsaugung für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet ist. Diese Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.

Hobelmesser wenden oder tauschen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Fassen Sie das Hobelmesser nicht an den Schneidkanten an.

Hinweise

- Die Hobelmesser haben zwei Schneiden und können gewendet werden.
- Ersetzen oder wenden Sie die Hobelmesser immer paarweise.
- Schärfen Sie die Hobelmesser nicht!
- Wechseln Sie die Hobelmesser immer nacheinander. So können Sie sich bei der Montage des neuen Hobelmessers am noch montierten orientieren.
- Ersatz-Hobelmesser siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 70.

Hobelmesser demontieren (Abb. A)

1. Stellen Sie die Spantiefeneinstellung (1) auf **0**.
2. Lösen Sie die Sechskantschrauben (22) mit dem Maulschlüssel (11).
3. Versenken Sie den Hobelmesser-Schutz (16) und schieben Sie die Messeraufnahme (19) mit Hobelmesser (18) und Klemmplatte (17) seitlich aus der Messerwelle (20). Verwenden Sie zum Herausschieben ein kleines Holzstück.
4. Zerlegen Sie Messeraufnahme (19), Hobelmesser (18) und Klemmplatte (17).
Wenn die Teile nicht von selbst auseinander fallen, sind sie evtl. verharzt.

Sie können das Hobelmesser jetzt wenden oder tauschen.



Hobelmesser montieren (Abb. A)

1. Reinigen Sie gegebenenfalls Messeraufnahme (19), Hobelmesser (18) und Klemmplatte (17).
2. Legen Sie die Klemmplatte (17) mit den Nasen nach oben auf eine Unterlage.

3. Legen Sie das Hobelmesser (18) auf die Klemmplatte (17). Die Schneide liegt an den hohen Nasen. Die Nut liegt auf den niedrigen Nasen.
4. Legen Sie die Messeraufnahme (19) auf das Hobelmesser (18) und die Klemmplatte (17). Die Sechskantschrauben (22) zeigen nach oben. Die Löcher passen auf die runden Nasen.
5. Drehen Sie die Sechskantschrauben (22) komplett an die Messeraufnahme (19) und schieben Sie die Messeraufnahme mit Hobelmesser (18) und Klemmplatte (17) seitlich in die Messerwelle (20) ein.
Die Sechskantschrauben zeigen nach vorne.
6. Ziehen Sie die Sechskantschrauben (22) handfest an.
7. Richten Sie das Hobelmesser (18) aus.

Hobelmesser ausrichten (Abb. A)

Ziel: Das Hobelmesser sitzt mittig in der Messeraufnahme (19) und bündig mit der Hobelsohle (10).

1. Verstellen Sie das Hobelmesser (18) in der Höhe. Drehen Sie dazu die Madenschrauben (23) mit dem Innensechskantschlüssel (12) (Richtungen, wenn Blick auf Hobelsohle (10)).
 : ↓
 : ↑
 Um das Hobelmesser zu heben, müssen Sie evtl. die Sechskantschrauben (22) ein wenig lösen.
2. Prüfen Sie, ob das Hobelmesser (18) bündig mit der Hobelsohle sitzt, indem Sie ein Holzbrettchen über beide Teile der Hobelsohle legen. Das Hobelmesser muss gleichmäßig am Holzbrettchen anstoßen. Prüfen Sie auch in Querrichtung.
3. Spannen Sie die Messeraufnahme (19) mit Hobelmesser (18) und Klemmplatte (17) mittig in der Messerwelle (20) mit den Sechskantschrauben (22) fest.
4. Kontrollieren Sie nach dem Festziehen der Sechskantschrauben (22), ob das Hobel-

messer (18) bündig mit der Hobelsohle (10) sitzt!

Wenn das Hobelmesser nicht bündig mit der Hobelsohle sitzt: Wiederholen Sie den Vorgang.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
2. Schieben Sie den Akku (8) in den Ladeschacht des Ladegerätes.
3. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
4. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

Betrieb

Ladezustand des Akkus prüfen



Während das Gerät eingeschaltet ist, zeigt die Akku-Statusanzeige (3) den Ladezustand des Akkus.

LED leuchtet grün: Akku geladen

LED leuchtet gelb: Akku teilweise geladen

LED leuchtet rot: Ladezustand niedrig

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen. Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (8) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter im Handgriff (7).

Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (9) am Akku (8).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Handgriff (7).

Arbeitshinweise

▲ WARNUNG! Gesundheitsgefahr! Holzstaub kann Gesundheitsschäden wie Atemwegsreaktionen oder Krebs auslösen. Tragen Sie eine Atemschutzmaske und schließen Sie eine externe Staubabsaugung an.

Hinweise zum Hobeln

• Spantiefe

Beginnen Sie mit geringer Spantiefe. Die optimale Spantiefe hängt von zwei Faktoren ab:

- Härte des Holzes:
Härteres Holz → geringere Spantiefe
- Hobelbreite:
größere Hobelbreite → geringere Spantiefe
- Hochwertige Oberflächen erhalten Sie mit geringem Vorschub und Druck mittig auf die Hobelsohle.
- Zu hoher Vorschub mindert die Oberflächengüte und kann zur schnellen Verstopfung des Spanauswurfes führen.
- Nur scharfe Hobelmesser bringen gute Schnittleistung und schonen das Gerät. Wenden bzw. tauschen Sie die Hobelmesser, wenn die Schnittleistung nachlässt.

Hinweise zum Kanten anfasen

Die V-Nut (21) im vorderen Teil der Hobelsohle (10) ermöglicht das Anfasen von Kanten.

- Setzen Sie das Gerät mit der V-Nut auf die Werkstückkante auf und führen Sie das Gerät an der Werkstückkante entlang.

Hinweise zum Falzen (Abb. B)

- Der versenkbare Hobelmesser-Schutz (16) erlaubt es Falze mit einer maximalen Tiefe von 17 mm zu hobeln.
- Die ersten Bahnen eines Falzes lassen sich leichter an einem Parallelanschlag entlang hobeln. Dazu eignet sich z. B. eine Latte. Danach dient die gehobelte Kante als Anschlag.
- Das Gerät hat keinen Tiefenanschlag. Kontrollieren Sie deshalb regelmäßig, ob die gewünschte Tiefe erreicht ist. Verringern Sie die Spantiefe, wenn die gewünschte Tiefe fast erreicht ist.

Ein- und Ausschalten

Vorbereitung

1. Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf eine andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.
2. Stellen mit dem Drehknopf zur Spantiefeneinstellung (1) die Spantiefe ein.
3. Tragen Sie eine Atemschutzmaske und schließen Sie eine externe Staubabsaugung an.
4. Setzen Sie den Akku in das Gerät ein.

Einschalten

1. Halten Sie das Gerät am Handgriff (7) und am Zusatzhandgriff (2) (isolierte Griffflächen).
2. Heben Sie das Gerät an.
3. Drücken Sie die Einschaltsperrleiste (5).
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6).
5. Lassen Sie die Einschaltsperrleiste (5) los.
6. Warten Sie, bis das Gerät die volle Drehzahl erreicht hat.

Sie können das Gerät jetzt mit dem vorderen Teil der Hobelsohle (10) zuerst gegen das Werkstück führen.

Ausschalten

1. Heben Sie das Gerät an.
2. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (6) los.

3. Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.
Sie können das Gerät auf der Seite ablegen, damit der Untergrund nicht beschädigt wird.
4. Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Halten Sie das Gerät stets sauber.

Reinigung nach dem Betrieb

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Halten Sie die Lüftungsöffnungen (4) sauber.
3. Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchten Tuch.
4. Reinigen Sie den Spanauswurf (13) regelmäßig mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. einem Stück Holz oder mit Druckluft).

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken

- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise für den Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung von Akku und Ladegerät.

Falls Sie Fragen zur Entsorgung haben, wenden Sie sich an Ihren lokalen Abfallentsorger oder das Service-Center.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonnut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbonnut) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung

ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Hobelmesser) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonnut und die Artikelnummer (IAN 385630_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht er-

folgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 385630_2107

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 385630_2107

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 385630_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 70

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
15	Staubabsaugadapter	91105331
14	Richtungseinsatz	91105332
11, 12	Maulschlüssel, Innensechskantschlüssel	91105333
18	Hobelmesser	91105334

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Hobel**

Modell: **PHA 12 B2**

Seriennummer: 000001-088000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-14:2015 • EN IEC 63000:2018
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

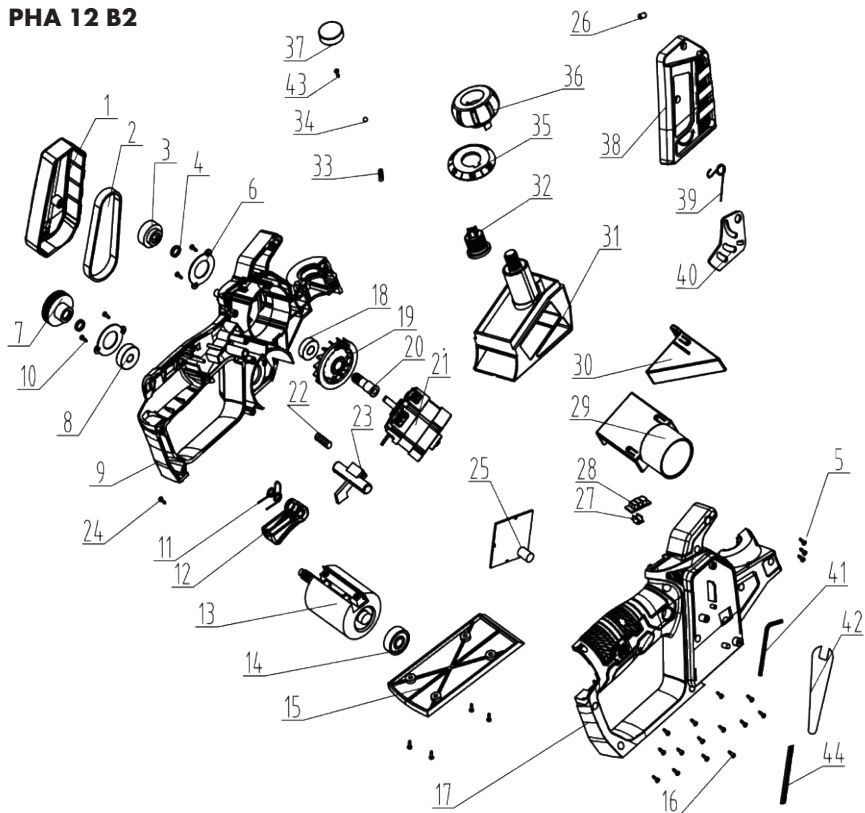


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
15.01.2022

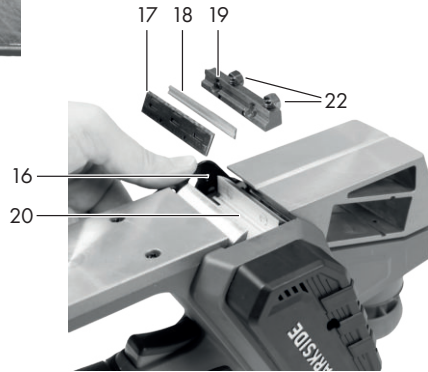
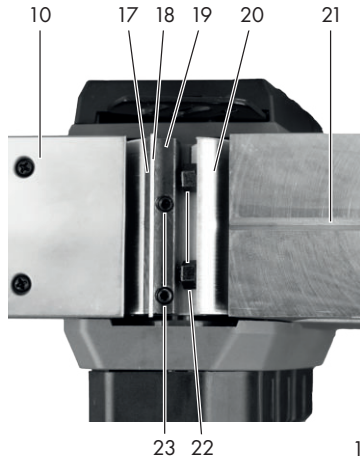
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Robbantott ábra
• Eksplozijski pogled • Rozložený pohled
• Rozložený pohľad

PHA 12 B2



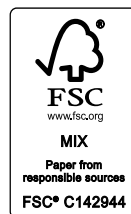
informativ • informatív • informativen • informační • informatívny

A**B**

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 11/2021
Ident.-No.: 71001000112021-4



IAN 385630_2107

